

# FELSŐ-ZEMPLEN

TARSAI MINDEN CSÜTÖRTÖKÖN.

MEGJELEN MINDEN CSÜTÖRTÖKÖN.

**SZERKESZTŐSÉG:**  
Hova a lap szellemi részét illető minden közlemény intézendő:  
**Kossuth Lajos-utca 34. szám.**

**ELŐFIZETESI DÍJ:** Egész évre 8 kor,  
fél évre 4 kor, negyed évre 2 kor.  
Egyes szám ára 20 fill.

Kéziratok nem adnak vissza.  
Bérmunkások levelek nem fogadtatnak el.  
Nyílt-ter soronként 40 fill.

**KIADÓHIVATAL:**  
Hova az előfizetések, hirdetések és nyílt-ter levelek küldendők:  
**Landesman B. könyvnyomdája.**

## Az ifjuság kötelessége.

Ime lassan benépesülnek az iskola épület komor, szürke falai üde, vidám, tanulni vágyó ifju sereggel. Vége a vakációnak, a melyből bőven kijutott a tanulóknak. Ujult erővel, friss szellemmel és fokozott ambícióval néznek a tíz hónapig tartó új tanév elé, mely alatt serényen fáradozni, az időt komoly munkában kell eltölteni, hogy lehessen előrehaladni a tudomány hímes mezéjén, hogy lépésről-lépésre közelebb jussanak a célhoz, a gyakorlati életpálya kezdetéhez; a mely pályán idővel haladni akarnak, a hol esztendő multával a komoly étellel kell felvenni a küzdelmet és még hathatósabb munkát kell végezni, hogy a létentartás nehézségeivel meg tudjanak küzdeni és a nemzet derék, becsületes, jóra való polgáiraivá váljanak.

A ki az előző évben komolyan fogta föl hivatását, az rászolgált a két havi vakációra, melyet kellően tudott az ily tanuló kiaknázni; pihent, a tanév izgalmait lecsilapította, testet, szellemet művelő, nem megerőltető szórakozásban keresett és talált élvezetet, úgy hogy az új tanév beköszönésével nagyobb tetterővel, hamisítatlan kedvvel és erős akarattal néz a neki nem kellemtelen tanulás elé. Mert magában véve az a körülmény, hogy immel-ámmal, egykedvűen, kényszeredetten tekintsenek a tanulás időszaka elé, megmérhetetlen akadályokat gördítene eléjük, a legegyszerűbb dolgokat is nehézkeseznek, komplikáltaknak fogják tar-

tani és mindenre ráfognák, hogy képtelemek megtanulni, néha nem a tananyagban leledzik a hiba, hanem a lusta, tanulástól irtó ifjuságban.

A ki minden gondolatával és érzésével a tanuláson csüng, a ki kedvvel, szeretettel és szorgalommal forgatja a tankönyveket, annak még a tényleg legnehezebb tanulni való is a könnyűség látszatával lesznek.

A rest tanuló száz és egy kifogásolni valót talál, csak hogy menetsége lehessen a rossz kalkuláért, melyet vizsga után kap.

A komoly tanuló szépen beosztja az idejét, jut és marad mindenre, tanulásra, szórakozásra, hasznos, nemesítő olvasásra. Az ilyen ifju aztán minden nagyobb félelem és izgalom nélkül tekint jövője elé, tudja, érzi, hogy ha tanul, akkor kell, hogy haladjon, emelkedjék, tudja, hogy akkor eléri idővel a kitűzött célját.

Ezért jól gondolja meg a tanuló ifjuság most, az új tanév elején, hogy komolyan vegye hivatását, mert minden mulasztás a jövőben érzékenyen megboszulja magát, minden elmulasztott óra egy-egy esztendőt rabolhat el életéből.

Ugy kell fölfogni a dolgot, hogy nem mások, hanem a maga kedvéért tanul az ifjuság; tanulásával nem másoknak, hanem önönmagának tesz szíveséget, a saját jövőjének alapját veti meg ezzel és önönmagán kívül csak a hazának válik hasznára, ha jól készül el az életre. S vajjon melyik magyar tanuló ne szeretné hazáját és ne akarná neki szíves-örömet meghozni azt az áldozatot,

melylyel önönmagának is a legjobb szolgálatot teszi?

Nem kényszerből kell tanulniok, hanem hogy életpályájuk ösvényeit egyengessék. A fiatalabb években kell dolgozni, munkálkodni, hogy az ernyedetlen munka kedve megerősödjék bennök, hogy annak idején a komoly életben mozogni tudjanak és merüljön föl unos-untalan nehézség, akadály, mely utjokat állja.

A tanuló ifjusághoz intézzük szavunkat, a mikor férfias, komoly munkára buzdítjuk, úgy a saját, mint szeretett édes hazánk érdekében.

## Erzsébet magyar királynő.

A magyar nem szokott felejteni. Sőt mind tisztább körvonalakban rajzolódik meg elméjében, szívében és lelkében azoknak a képe, a kik jók voltak hozzá; kegyelettel emlékszik ama kevesekre, a kiknek a szíve vele érzett, érette dobbant, a kiknek a gondolatai feléje, hozzá szállongtak. Az örömből olyai kevés jutott és jut e nemzetnek, hogy fokozott hálával, ihletes imádatlással gondol szeretteire, azokra, akik megértették fájaldalmunkat, bánatunkat és szomorúságunkat és a kik megosztották velünk egyképpen parányi örömeinket és tengernyi keserveinket.

A magyar nemzet nem felejt. A magyar nép emlékezik. E hónap tizedikén immár öt esztendeje lesz, hogy legmagyarabb királyasszonyunkat, a legnemesebb, legtisztább és legbánsatosabb védőasszonyunkat, Erzsébet királynőt elvesztettük. A ki gazdag volt

## TÁRCZA.

### A kellemetlen utitáska.

Nagybátyám jóvoltából, ki beteges lévén és így kísérrőre volt szüksége, Tátrafüreden nyaraltam. A sok kirándulásban utitáskám annyira megkopott, hogy nem használhattam többet. Vettem hát másikat. Nemkülönben tönkretettem egynehány pár cipőt és vagy két öltöny ruhát a sok hegymászásban. Ezen hasznavehetetlen lim-lomot egy csomó kislejtezett nyakkendő, gallér és kézelővel együtt mind belegyömöszöltem a régi táskába, hogy vele együtt egyszerre szabadulhassak meg tőlük. Mert, kérem, egy luxus-fürdőn nem olyan könnyű ám mindentől megszabadulni, mint a pénztől! Mert hát a szállodai szobléányok vagy a portásnak csak nem adhatja oda az ember a kopott utitáskáját meg az elrongyolt ruhaneműjét, hogy dobja a szemétre, hogy aztán összeülve az egész személyzet, csúfosan lekritizálja! Elutazásomkor hát úgy segitettem magamon, hogy velem vittem az enyészetnek szánt táskát is a lim-lom holmikkal együtt és az újat feladtam a vonatra Budapestig, a másikat pedig magammal tartottam, hogy egy alkalmas pillanatban valahol — úgy véletlenül — elhagyhassam s így a legkönnyebben megszabaduljak tőle.

Lekocsiztunk Poprádra az állomáshoz és a kísérletet mindjárt ott megkezdtem. Este volt

és a petroleum-lámpa gyér világítása mellett bátran megkockáztathattam, hogy utitáskámat kevéssé vonatunk indulása előtt észrevétlenül a perronon hagyhassam, magam pedig gyorsan a vonatra ugrottam. Igen ám, de ezt megpillantotta egy szemes hordár és örömmel szaladt utánam kocsiról-kocsira üldözve, míg végre megfogott.

— Nagyságos ur, kérem, a pakkját ott tetszett felejteni a perronon, — lihegte izzadtan.

— Ah, köszönöm! — feleltem én is lihegő örömmel és titkos kétségbeeséssel, — itt van! — és adtam neki negyven fillért.

Ez hát nem sikerült. Újat kell próbálni.

Kassán leszálltunk; magammal vittem a táskát is és mikor vonatunk indulására csöngettek, odahúzódzkodtam egy oszlophoz s szép csendesen letéve, futni kezdtem, mint a kit üldöznek vagy attól tart, hogy a vonat már indul és elkésik.

Fölugrottam a vonatra s egyik kocsiról a másikra rohantam utitársaimat keresve, a kik persze be voltak avatva az egész tréfába. Mire megtaláltam őket, azok már fuldokoltak és csaknem explodáltak a visszatartott kacagástól, míg egy kétségbeesett ábrázatu, kékcşikos ruhába öltözött vasuti hordár ott állt a kocsiban — kezébe utitáskámat! . . .

A gazember! Hát még meg is előzött?! De most már magam sem tudtam, nevessek-e,

vagy boszankodjam? A vonat már indult és a hordár türelmetlenül szólt:

— Nagyságos ur, a táska!

— Itt van! — mondom megborralva — lóduljon, mert itt marad!

A hordár leugrott s kedves barátaim szabad folyást engedve nevetési ingerüknek, olyan hahotázást vittek véghez, hogy majd belesüketltem.

Ez a tréfa megint negyven fillérembe került, de ez nem volt baj, hanem hát mikor szabadulok már meg az én átkozott táskámtól?! (Erre már az igen tisztelt olvasó is kíváncsi, ugy-e?)

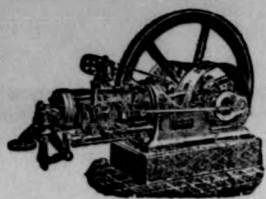
Miskolcon sokáig áll a vonat. Gondoltam, még egy kísérlet teszek. Levittem a táskát és éppen a vonat indulása előtt letettem a perronra, magam pedig óvatosan körülnézve, a vonatra szöktem. Nem látott senki; boldog voltam. A kalauz éppen indulást intett, de nyomban vissza is intett. Egy vasuti hordár megbotlott táskámban, fölnyalabolta és szaladt vele a vonatra. A kalauz ezt látva, még idején visszaintett, mert Kassáról velünk jövet már ismert engem és azt hitte, valami roppant értékes podgyászom lehet, hogy mindig velem hordtam, hanem nagyon feledékeny is lehetek, hogy — mindig lenn felejttem.

Nem komédiáztam. A szokásos két hatos árán megszabadultam a hordártól és helyet foglaltam a kocsiban barátaim újabb hahotárohama között.





Közel 8000 motor 60000 lóerővel a legteljesebb megelégedésre szállítva.



## Drezdai Motorgyár Részv.-Társ.

(ezelőtt Hille) főtelepe és műhelye:

### Gellért Ignác és társánál,

Budapest, VI., Terezh-körút 41. Telefon 1291.

Ajánljuk az elismert legjobb, legtökéletesebb, legtartósabb gyártású, legegyszerűbb kezelési és legolcsóbb üzemű **drezdai benzin-motorokat és lokomobilokat és széngáz-fejlesztős (generátoros) motorokat.**

Malomüzemre, darálásra, takarmánykamrákba, tejgazdaságoknak, favágáshoz, víz-emelésre, csépléshez és minden más munkához a legjobb üzemelő.

A drezdai motorok minden versenyvizsgálaton és kiállításon a legelső díjakkal lettek kitüntetve.

Referenciák: a legelőkelőbb malomtulajdonosok, uradalmak és gyárvállalatok

**Kedvező fizetési feltételek! — Legmesszebb-menő jótállás!**

64 kitüntetés 8 állami érem.

## Fontos sérvben szenvedőknek!

Ne mulassa el senki, kinek kedves élete s egészsége, magának beszerezni a legújabbban javított és kir. szabadalmazott amerikai rendszerű **Gummisérvkötőt** beszerezni. A gummi-sérvkötő **Pollitzer** találmánya s a leghíresebb orvosi szaktekintélyek a **legjobb**nak ismertetett el. Mert **nem szorítja a testet, éjjel nappal hordható** s a sérvet nem engedi kinyomulni a sérvkapun. A sérvkötőn alkalmazott biztonsági készülék pedig teljesen megakadályozza a sérvkötőnek a testről való lecsuszást.

**Sérvkötő árai:** egyoldalu 7-től 10 ftft  
kétoldalu 10 és 16 ftft

Rendelésnél kérjük megadni a test körmértét azonkívül, hogy a sérv jobb, bal, vagy mindkét oldalán van e. Megrendeléseket a legnagyobb titoktartás mellett pontosan eszközöl:

**POLLITZER MÓR és FIA**

és. és kir. szab. kútszerészek.

**BUDAPEST, V., Deák Ferenc-utca 10.**  
Alapított 1854-ben.

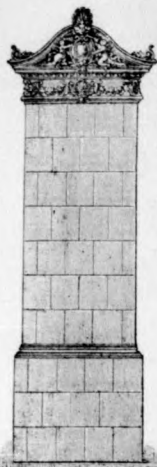
## A nyári idényre

*Befőtt- és ugorka-üvegek,  
Likör- és Bor-készletek,  
Karlsbadi porcellán-áruk,  
Tea-, Kávé- és Erőkészletek,  
Valódi barna kőedény,  
Nippek és diszműárak*  
nagy választékban és legutányosabban kaphatók

## GOLDSTEIN ADOLF

üveg- és porcellán-üzletében

Nagy-Mihályon, főuteza.



## Glück Mór Nagy-Mihály

ajánlja az

**EPERJESI NÉPBANK KÁLYHAGYAR**  
tisza fehér, barna, zöld, chamois, majolika stb. színű csiszolt

## CSERÉPKÁLYHÁIT,

valamint díszes kandalló, kandallós-kályhák és takaréktűzhelyeit. melyek ez iparágban első helyet foglalnak el és számos kitüntetésben részesülnek.

Jutányos árak mellett a **legsolidabb kivitel biztosítottak.**

A kályhák felállítását a gyár kipróbált, szakavatott állítói végzik. — Egész épületek kályhaberendezését tetemes árengedménnyel vállalom el.

Mintakályhák raktáromban megtekinthetők.

Legjobb minőségű Román és Portland Gément nálam jutányosan beszerezhető.

# KEIL-LAKK

legkitünőbb mázó-lakk-szer puha padló számára.

Keil-féle viasz-kenőcs kemény padló számára.

Keil-féle fehér „Glasur“ fénymáz 45 kr.

Keil-féle arany-fénymáz képereteknek 20 kr.

Keil-féle szalmakalap-festék minden színben.

Mindenkor kaphatók:

**GLÜCK MÓR** cégnél **NAGY-MIHÁLYON.**

## HIRSCHFELD BERNÁT

Budapestről ide érkezett

## uri- és női-czipész

a ki **PERÉNYI IGNÁCZ** cs. és kir. udvari szállítónál hosszabb ideig alkalmazva volt

lakik: Nagy-Mihály, Kossuth Lajos-utca (Hönig-féle vendéglő udvarán) ajánlja magát mindennemű uri, női és gyermek lábbelik elkészítésére, elegáns, tartós és szolid kivitelben, jutányos árak mellett.

A legjobb minőségű  
**GÉPOLAJ,**  
zsir, vízmentes ponyva,  
új és használt zsákok  
a legjutányosabban beszerezhető  
**Freund Mór**

terménykereskedőnél Nagy-Mihályon

a gör. kath. templommal szemben.

Ugyanott új zsákok és vízmentes takaróponyvák kölcsönkép adatnak.

## olcsó kűtfűrés.

A legrövidebb idő alatt készítenek olcsón kűtfűrészt.

**MATA JOZSEF**  
szabad. kűtfűrésznél Eger-Baktán (Hevesm.)

## Hirdetmény.

A Nagy-Mihályban a vasuti állomás mellett épült Gróf Sztáray Sándor Ömeltósága tulajdonát képező

## GÖZTÉGLAGYÁR

üzembe hozatván, ajánlja kitünő minőségű tégláit, melyek mindenkor és minden mennyiségben jutányosan kaphatók.

Megrendelések az Uradalmi pénztárhoz intézendők.

**Nagymihályi Uradalom.**